

TABLE DES MATIERES

Préface	7
Introduction	11
 PREMIERE PARTIE	
CHAPITRE I : L'enseignement/apprentissage des langues étrangères en milieu universitaire et ses contraintes	
<i>Introduction</i>	21
1.1. Rôle du milieu institutionnel	25
1.2. L'enseignant et l'enseignement	29
1.3. La motivation dans l'apprentissage de la langue étrangère	37
1.3.1. Les motivations dans le milieu universitaire	38
 CHAPITRE II : Modèles d'apprentissage linguistique	
<i>Introduction</i>	43
2.1. L'hypothèse de l'Analyse contrastive	45
2.2. L'hypothèse de l'identité	48
2.3. L'analyse des erreurs (AE)	50
2.4. Le modèle du moniteur	55
2.5. Le modèle du transfert	57
2.6 La théorie sur l'interlangue. Acquisition spontanée et hypothèse de la pidginisation	59
2.7 Analogies et différences entre l'apprentissage de L1 et L2 : perspectives actuelles	63
 CHAPITRE III : Modèles d'apprentissage des sciences cognitives	
3.1. Les sciences cognitives	67
3.2. Modèles neurolinguistiques pour l'apprentissage des langues : pour une neuropédagogie de l'enseignement des langues	69
3.2.1. La latéralisation et la «période critique»	70

3.2.2. Complémentarité et spécificités entre les deux hémisphères cérébraux	71
3.3. Conclusions	73

**CHAPITRE IV : Évolution et «révolution»
de l'enseignement des langues étrangères
et en particulier du français dans les Universités italiennes**

<i>Introduction</i>	77
4.1. Les aspects didactiques	78
4.2. Approche Structurale	80
4.2.1. La méthode audio-orale	80
4.2.2. Le structuralisme linguistique	80
4.2.3. Le structuralisme en Psychologie	83
4.2.3.1. Les exercices structuraux	87
4.2.3.2. Les quatre habiletés	89
4.2.3.3. Sélection et gradation	89
4.2.4. Aspects positifs et négatifs	90
4.3. Approche communicative	92
4.3.1. Compétence communicative et langues voisines	95
4.4. Les Laboratoires de langues	98
4.5. Les Centres de langues	100
4.5.1. AICLU : Association italienne Centres de Langues Universitaires	102
4.5.2. Les aspects institutionnels	103

**CHAPITRE V : Typologie des logiciels
pour l'enseignement/apprentissage du français
langue étrangère**

<i>Introduction</i>	109
5.1. L'évolution de la production	110
5.2. Les typologies et les critères d'analyse	113
5.2.1. Les tutoriels	115
5.2.2. Les progiciels	116
5.2.3. Les logiciels-auteurs	118
5.2.3.1. Le système auteur	119
5.2.3.2. Le langage auteur	120
5.3. Les logiciels grand public	121
5.4. Les logiciels cours de langue	122
5.5. Le cédérom en Italie	122

5.5.1. Procédures de repérage du matériel didactique	124
5.5.2. Description des sources utilisées	125
5.5.3. La Bibliothèque du Logiciel didactique	128
5.5.3.1. Que contient la BLD	128
5.5.4. L'Annuaire du logiciel didactique	129
5.5.4.1. Comment le consulter	129
5.6. Les catalogues des maisons d'édition	130
5.7. La liste du matériel recommandé par le ministère de l'éducation	133
5.8. Conclusion	135

CHAPITRE VI : Typologie et analyse de quelques cédéroms produits en Italie pour des italophones

<i>Introduction</i>	139
ANALYSE DE «SALUT MES AMIS»	143
<i>Structure générale</i>	143
<i>Les données</i>	145
<i>Les tâches</i>	146
<i>Conclusion</i>	147
ANALYSE DE «GRAMMATHEQUE»	148
<i>Structure générale</i>	148
<i>Les données</i>	150
<i>Les tâches</i>	151
<i>Conclusion</i>	151
ANALYSE DE «PASSPORT»	152
<i>Structure générale</i>	153
<i>Les données</i>	156
<i>Les tâches</i>	157
<i>Conclusion</i>	158
ANALYSE DE «FRANÇAIS INTERACTIF»	160
<i>Structure générale</i>	160
<i>Les données</i>	162
<i>Les tâches</i>	164
<i>Conclusion</i>	165
ANALYSE DE «FRANÇAIS POUR TOI»	166
<i>Structure générale</i>	166
<i>Les données</i>	171
<i>Les tâches</i>	172

<i>Conclusion</i>	173
ANALYSE DE «EUROM 4»	175
<i>Structure générale</i>	175
<i>Les données</i>	178
<i>Les tâches</i>	181
<i>Conclusion</i>	182
ANALYSE DE «DIAPASON»	183
<i>Contenus, objectifs et procédures :</i>	183
<i>Le cédérom DIAPASON</i>	188
DEUXIEME PARTIE	
CHAPITRE I : Le cadre de la recherche	
<i>Introduction</i>	199
1.1. Finalités et hypothèses	200
1.2. L'étude expérimentale	202
1.3. Déroulement de la recherche	202
1.4. Questionnaire social	204
1.4.1. L'échantillon	204
1.4.2. Résultats du test linguistique	208
1.5. Gestion du groupe	209
CHAPITRE II : Les profils d'apprentissage	
<i>Introduction</i>	215
2.1. Les profils d'apprentissage	217
2.1.1. Le questionnaire	219
2.1.1.1. Recueil des données	220
2.2. Résultats	223
2.2.1. Résultats pour le groupe	223
2.2.2. Résultats pour les sous-groupes	227
2.2.3. Résultats pour les sujets	230
<i>Conclusion</i>	235
CHAPITRE III : Les représentations sociales	
<i>Introduction</i>	241
3.1. Analyse des données	244
3.2. Évolution des représentations	246

3.3. Résultats	247
3.3.1. Résultats pour le groupe	247
<i>Conclusion</i>	254

CHAPITRE IV : Différenciateur sémantique

<i>Introduction</i>	257
4.1. La méthode d'enquête	259
4.2. Analyse des données	261
4.3. Résultats	262
4.3.1. Résultats pour le groupe entier	262
4.3.2. Résultats pour les sous-groupes	264
4.3.3. Résultats pour les sujets	265
<i>Conclusion</i>	269

CHAPITRE V : Les résultats de l'expérience didactique

<i>Introduction</i>	273
5.1. Évaluation de «Diapason»	274
5.2. Les acquis cognitifs	276
5.3. Méthode de recueil des données	280
5.4. Analyse des données	282
5.4.1. «Étape grammaire»	285
Utilisation de l'aide	287
Utilisation de l'approfondissement	289
Utilisation de vérification	290
Commentaires	291
5.4.2. «Étape communication»	292
Utilisation de l'aide	295
Utilisation de l'approfondissement	296
Utilisation de «vérification»	297
5.5. La mise à l'essai	298
<i>Conclusion</i>	301

BIBLIOGRAPHIE	309
REFERENCES INTERNET	319
INDEX DES FIGURES	321
INDEX DES GRAPHIQUES	323
INDEX DES ANNEXES	325